

OQAATSIT 2011-MI AKUERISAT

*Malugalugu oqaatsit angisuumik mikisumiilluunniit aallartinneri suliareqqitassaammata, nalornissuteqaruit saaffigitigut, imaluunniit oqaaseq nittartakkatsinni ujaruk qanorlu allassimanera takullugu

Oqaatsit akuerisat 2011	
danskisut	kalaallisut
INI byggeteknik A/S	INI A/S-imi Sanaartortitsisut
bakteriestammer	bakteriat pissuseqatigiiaat
sexolog	atoqatigiinnerni pissutsinik ilinniagalik
regionaludviklingsstrategi	nunap iluani ineriartortitsinermi iliuusissat
gluten	qajuusiassat inuussutissartaat
radiolog	tarrarsuineramik ilinniagalik
radiograf	tarrarsuisartoq
IT radiograf	tarrarsuisartoq qarasaasialerisoq
røntgensygeplejerske	peqqissaasoq tarrarsuisartoq
IT supporter	qarasaasialerinermit sullissisoq
netværksadministrator	attaveqarfinnik aqutsisoq
netværkssupporter	attaveqarfinnik sullissisoq
mundblæst	nammineq supisat
klynge	qullit ataatsimoortut, qulleeqqat ataatsimoortut
ægteskab mellem to personer af samme køn (og homoseksualitet)	suiaaqatigiittut katissimaneq
homoseksuelle	suiaqatinoortut
The American Dream	lluanaarniarnissamut kiffaangissuseqarneq
Marshallplanen	lkiorsiineq Marshallplanen
tangart	qeqqussat assigiinngitsut
Groenlandica	Eriagisassatut Atuagaateqarfik
efterløn	sulionnaajaarnersiutit
porno	porno, kinguaassiutinik atoqateqartarnernillu takutissuineq
skærtorsdag	sisamangortoq illernartoq
langfredag	tallimangortoq tannaartoq
Det Økologiske Råd	Akuutissalersuinngitsumik Periaaseqarnerni Siunnersuisut
DMU's afdeling for Arktisk Miljø	Danmarkimi Avatangiisinik Misissuiffiup Issittumi Avatangiisinut Immikkoortua
forskningsrådet	ilisimatusarnermi naliliisartut
sociale medier	inoqatinut attaveqaatit
hinde	uummatip puua
hjertermuskel	uummatip nukittai/nukii

Oqaatsit akuerisat 2011

danskisut	kalaallisut
aorta	taqarsuaq anginerpaaq (sinneri: taqarsuit)
Vi udfører alt i el	Innaallagisserinermut tunngasut tamaasa suliarisinnaavavut.
hjerterklapper	uummatip ammartartui
Grønlands Klimaforskningscenter	Silap Pissusianik Ilisimatusarfik
paraplyorganisation for skabende og udøvende kunstnere	eqqumiitsuliortut pinngorartitsisuusut Ingerlatsisuusullu
ceremonimester	nalliuttorsiornermik aaqqissuisoq / Dronningip nalliuttorsiornermik aaqqissuisua
UV-stråler	seqernup qinngorneri ersinngitsut, qinngornerit ersinngitsut
sundhedshjælper	peqqissaanermi ikiorti
sundhedsassistent	peqqissaanermi assistent, peqqissaanermi sullissisoq
ombudsmand	1.Naalagaaffiup Sinniisua, 2.Inatsisartut ombudsmandiat
straffeattest	pineqaatissinneqarsimannginnermik uppernarsaat
børneattest	meeqqanik innarliisimannginnermik uppernarsaat
frysepunkt	qerinnarfik
børnepanel	meeqqanut [sinniisutut] isummersoqatigiiffik
Grønlands nationalbibliotek	Nunatta Atuagaateqarfia
korrupt	peqquserlunnikkut iluanaarniaq

ORDBOGEN-ip nutarterneqarnissaanut naqqiutit ilassutissallu Oqaasiliortunit akuerisat

ORDBOGEN	
danskisut	kalaallisut
adgangskode	kode isissutissaq, isernissamut akueritissutissaq
administrerende direktør	pisortaaneq
adoptivfar	ataatavissiaq
adoptivforældre	qitornavissiallit, meeravissiallit
adoptivmor	anaanavissiaq
adoptivsøn	ernivissiaq
adoptivsøskende	qatanngutivissiarit
affaldsfraktion	eqqakkat immikkoortitikkat (pl.)
affaldssortering (-en, -er)	eqqagassanik immikkoortiterineq
afkrydsningsfelt sb. (-et, -er)	krydsiliiffissaq
afløbsvand sb. (-et) 1 (det vand der findes i røret)	kuuffiup imertaa
afløbsvand sb. (-et) 2 (det der er løbet ud)	(imeq) kuuffikkut anitaq
afsendt	nassiussaq
afskærmning sb. (-en, -re; i sms. afskærmnings...) 1 (handlingen)	assiaqusiineq
afskærmning sb. (-en, -re; i sms. afskærmnings...) 2 (selve skærmen)	assiaqut
aktieselskabslov (-en, -e)	aktianik piginneqatigiinneq pillugu inatsit, aktiaateqatigiinnermut inatsit
aktivitetshus (-et, -e)	illu sullivik (ataatsimoorfik)
akutcenter (-t[e]ret, -tre)	pinasuartumik sullissivik
akvariefisk (-en, -, -ene)	aalisagaq akvariamiittoq
aleut (-en, -er)	aleut
alderdomsforsorg sb. (-en)	utoqqalisunik isumaginninneq
alkohollovgivning sb. (-en, -er)	imigassaq pillugu inatsisiliorneq
alkoholmisbrug sb. (-et)	imigassamik atornerluineq, imerajunneq
alkoholmisbruger (-en, -e, -ne)	imerajuttoq
andagtsbog (-bogen, -bøger)	qinnutit atuagassat (pl.), qinoqatigiinnermi atuagassat (pl.)
ansøgningsskema (-et, -er)	qinnuteqarnissamut immersugassaq
antarktisk adj. (-, -e) (vedr. sydpolsområdet)	Sikuiuitsumi Kujallermi □ ~e øer Sikuiuitsumi Kujallermi qeqertat

ORDBOGEN

danskisut	kalaallisut
anvisningsordning (-en, -er) (råd)	innersuussutissamik aqqissuussineq
aquaspinning sb. (-en, -er)	lmermi spinningerneq
askesky (-en, -er) (fra vulkan)	(innermik anitsinikkut) arsakut qullaassat
at-generation (-en, -er) (@generation)	qarasaasianik ilitsoqqussisut
autosvar sb. (-et, -, -ene)	nammineq akisartog
avisindeks sb. (-et, -er) 1 (generel søgeliste)	aviisini ujarliutit (pl.)
avisindeks sb. (-et, -er) 2 (oversigt over den aktuelle avis' indhold)	aviisip imai (pl.)
badestol (-en, -e, -ene)	(innarluutilinnut) uffarluni issiavik
Baffin Island prop.	Qeqertaaluk
bandekrig sb. (-en, -e)	pinerlunniaqatigiit akersunnerat
bandepoliti sb. (-et) (politi, der tager sig af bander)	politiit pinerlunniaqatigiinnik suliallit (pl.)
barnemedhjælper sb. (-en, -e, -ne)	meeqperisoq
befolkningsflytning sb. (-en, -er) (statistisk udtryk)	innuttaasut nuttarneri befolkningshygiejne sb. (-n) inuiaqatigiit eqqiluisaarnerat
befolkningslære sb. (-n)	inuiaqatigiinni ilisimasassat
befolkningspolitik sb. (-ken)	inuiaqatigiit pillugit politiki
begravelseskirke sb. (-ken, -ke)	ilisinermi ileqqog
behandlingskollektiv sb. (-et,-er)	katsorsartittut najugaqatigiiffiat
benskæring sb. (-en, -er) (folkekunst)	saanermik qiperuineq
besvimelsesleg sb. (-en, -e)	toquarartanneq
bevidsthedsarmbånd sb. (-et, -, -ene), (gummiarmbånd, der støtter eller signalerer forskellige holdninger, jfr. vegørenhedsarmbånd) se støttearmbånd	
biatlon eller biathlon sb. (-en) (langrend med skiskydning) (se også duatlon).	sisorarluni ooqattaasarneq (timersuutit arlariissillugit unammineq)
billedbesked sb. (-en, -er)	nalunaarut assitalik
billedbibliotek sb. (-et, -er)	assiisivik
bingedriking sb. (-en)	aalakoorniapallanneq
bisexualitet sb. (-en) (seksuel orientering mod begge køn)	suiaassutsinut tamanoortoq
bling-bling sb.	pinnerfaatit pingaarniutit(pl.)
bloddiamant sb. (-en, -er)	diamanti aattalik
blodmineral sb. (-en, -er)	minerali aattalik

ORDBOGEN

danskisut	kalaallisut
blog sb. (-gen, -s, -gene)	internetikkut ullorsiutit
blogge vb. (-de, -t)	(internetikkut) ullorsiutinut allappoq
blogger sb. (-en, -e, -ne)	(internetikkut) ullorsiutinut allattartooq
blyforurening sb. (-en, -er; i sms. blyforurenings...)	aqerlumik mingutsitsineq
bogmesse sb. (-n, -r)	atuakkanik saqqummersitseqatigiinneq
boligbutik sb. (-ken, -ker)	najugaqarfimmi niuertarfik, najukkanut atortussaarniarfik
boligcenter sb. (-cent[e]ret, -centre[r])	ineqarnermut saaffiginnittarfik
boligforening sb. (-en, -er; i sms. boligforenings...)	najugaqartut/ineqartut peqatigiiffiat
boligforhold sb. (-et, -, -ene)	ineqarnermi pissutsit (fx: hvordan er ~ene ineqarnikkut pissutsit qanoq ippat?)
boligværdi sb. (-en, -er)	illup nalinga
bombedrama sb. (-et, -er)	qaartartumeerineri pissanganartooq
bonusfar sb. (-fa[de]ren, -fædre)	ataatassaq
bonusmor sb. (-mo[de]ren, -mødre)	anaanassaq+
bopælsattest sb. (-en, -er)	sumi najugaqarnermut uppernarsaat
bredbånd sb. (-et, -, -ene)	internetikkut attavik sukkasooq
bredbåndstelefon sb. (-en, -er)	oqarasuaat/telefoni kabelimik arlaliussivik
brugerkonto sb. (-en, -er)	atuisutut konto (fx: opretter en ~ atuisutut kontotaarpoq)
brugernavn sb. (-et, -e)	atuisup taaguutaa, atuisup aqqa
brugerundersøgelse sb. (-n, -r)	atuisartunik isumasiuineq
butikssomsætning sb. (-en)	niuertarfiup kaaviiartitsinera
byanlæg sb. (-get, -, -gene) 1 (bolig og veje)	illoqarfimmi sanaartukkat
byanlæg sb. (-get, -, -gene) 2 (rekreative områder)	illoqannginnersat
byarkæologi sb. (-en)	illoqarfimmi itsarnisarsiorneq byggekredit sb. (-ten, -ter) 1 (ordningen) sanaartornermut taarsigassarsineq; 2 (for låneren) sanatitsiniartumut taarsigassarsisitsineq, sanatitsiniartup taarsigassarsiai (pl.)
byggeriplanlægning sb. (-en, -er)	sanaartugassanik pilersaaruserneq
bygningsfredning sb. (-en, -er)	illuutunik eqqissisimatitsineq
bygningsreglement sb. (-et, -er)	sanaartornermi maleruaqqusat
bykort sb. (-et, -, -ene)	illoqarfiup assinga (nunap assingatut titartagaq)
bæredygtighed sb. (-en)	piujuartitsineq (nungusaataannngitsumik)
børnekonvention sb. (-en, -er)	meeqqat pisinnaatitaaffii pillugit isumaqatigiissut

ORDBOGEN

danskisut	kalaallisut
charterpris sb. (-en, -er)	attartornerup akia, attartornermi akiliut, attartornermi aki
bådtillæg sb. (-get, -, -gene)	(naqitanut tapiliusseq) umiatsianut tunngasunik imalik □ i dag bringer avisen et stort ~ ullumi aviisi angisuumik tapeqarpoq umiatsianut tunngasunik imalimmik
båndbredde sb. (-n, -r)	attaveqaatit imaqqortussusiat/sukkassusiat (soorlu internetikkut)
Center for Ocean og Is prop.	Imarpimmut Sikunullu Alapernaarsuiffik (COI)
centerleder sb. (-en, -e, -ne)	centerimi aqutsisoq, sullissivimmi pisortaq
chartret adj. (-, chartrede)	attartugaq □ politiet ankom i en ~ helikopter politiit helikopterimik attartorlutik tikippat
chat sb. (-ten, -s eller -, -tene)	oqaloqatigiinneq
chipdankort sb. (- et, -, -ene)	dankorti chippitalik
coaching sb. (-en)	[ingerlaqqinnissamik] aqutissiuineq
cookie sb. (-n, -s eller -r, -rne)	cookie
cyberaktivist sb. (-en, -er) (person der spreder budskaber via internettet)	internetikkut tamanut siaruarterisartog
cyberangreb sb. (-et, -, -ene)	internetikkut akornusiineq, □ EU ramt af stort ~ EU internetikkut annertuumik ajoquserneqarpoq
deaktivere vb. (-de, -t)	~r det atorunnaarsippaa
debatindlæg sb. (-get, -, -gene)	oqallinnermut ilanngusseq
destinationsmappe sb. (-n, -r)	mappi iserfiginiagaq
diagnosticering sb. (-en, -er)	suussusersiineq □ en tidlig ~ er af stor betydning nappaatip piaartumik suussusersinissaa pingaartorujussuvoq
dial-up sb. (et) (edb)	modemikkut attaveqalerneq
dieseldrevet adj.(-, dieseldrevne)	dieselimik ingerlatilik / orsulik, dieselitortoq
digital adj. (-t, -e)	kisitsisitigut naliligaq, digitaliusoq (fx: fast ~ linje attavik digitaliusoq ataavartoq)
distancearbejde sb. (-t, -r)	atorfeqarfimmi najuunnani sulineq
distanceleder sb. (-en, -e, -ne)	najuunnani pisortaq
dobbeltklik sb. (-ket, -, -kene)	marloriarluni toorsineq
dobbeltsproget adj. (-, dobbeltsprogede)	arlariinnik oqaasilik
dominoeffekt sb. (-en, -er)	sunniutit malittut
domænenavn sb. (-et, -e)	internetimi adresse
download sb. (-en, -s, -ene)	aallerneq
double sb. (-n, -r) (sport)	marlukkuutaarneq

ORDBOGEN

danskisut	kalaallisut
driftsafdeling sb. (-en, -er; i sms. driftsafdelings...)	ingerlatsiveqarfik
driftschef sb. (-en, -er)	ingerlatsinermut pisortaq
drukkort sb. (-et, -, -ene)	korti kinaassutsimut aammalu 16-inik ukioqalereersimanermut uppernarsaat (Danmarkimi imigassamik tupamillu pisisinnaalerfiup killinga)
dræbersnegl sb. (-en, -e)	siuteroq naasuutunik nungusaasartaq
duatlon el. duathlon sb. (-en)	(timersuut ingerlaannartaq) arpaliunneq cyklernerlu. Timersuutunik marlunnik unammineq
dyreinternat sb. (-et, -er)	uumasuutunik inissiigallartarfik
dyrevandring sb. (-en, -er)	uumasut ingerlaartarnerat, uumasut nuuttarnerat
dyste vb. (-de, -t)	akioriipput, ajugaaniupput
døgnbemandet, adj. (-, -bemandede)	ullukkut unnuakkullu sulisoqartartaq
e-butik sb. (-ken, -ker)	internetikkut tuniniaavik
editor sb. (-en, -er)	aaqqissuisoq
eksporthandel sb. (-hand[e]len)	avammut niuerneq
elevplan sb. (-en, -er)	atuartunut nalunaarsuut (pikkoriffii sanngiiffilu ilanngullugit)
emneord sb. (et, -, -ene)	sammisatut oqaaseq
E-mærke sb. (-t, -r)	E-mærke (Internetikkut tuniniaavik tatiginartutut inatsisinillu tunngavilittut ingerlanneqartaq)
enkelklikke vb. (-de, -t)	ataasiarlugu toorpa
erhvervsråd sb. (-et, -, -ene)	inuussutissarsionermik siunnersortit (pl.) □ Grønlands ~ (prop.) Kalaallit Nunaanni Inuussutissarsiutinut Siunnersuisooqatigiit
familietræf sb. (-fet, -, -fene)	ilaqtariit katerisimaarnerat; □ de holdt ~ i en spejderhytte ilaqtariit spejderit illuutaanni katerisimaarput
fartsynder sb. (-en, -e, -ne)	sukkavallaamik ingerlasimasoq
farveskærm sb. (-en, -e)	umeruaq qalipaatic
fastklemt adj. (-, -e)	kiggigussaq
fedtafgift sb. (-en, -er)	nerisassanik orsulissinermi akitsuut
feltype sb. (-n, -r)	immersugassap suussusia
filnavn sb. (-et, -e)	filip aqqa
filoversigt sb. (-en, -er)	filinik takussutissiaq
filtning sb. (-en, -er)	meqqunik/qiviunik eqititsineq/naqitsineq
filtype sb. (-n, -r)	filip suussusia

ORDBOGEN

danskisut	kalaallisut
finurlighed sb. (-en, -er) 1 (den enkelt forekommende)	tupigutsaamminartoq
finurlighed sb. (-en, -er) 2 (begrebet)	tupigutsaamminarneq
firewall sb. (-en, -s, -ene)	iserniartunut assiaqutaq
fiskerilicens sb. (-en, -er)	aalisarsinnaanermut akuersissut
flexlån sb.(-et, -, -ene)	taarsigassarsiat erniaat (procentii) nikerartut
flokrøveri sb. (-et, -er)	ujajaaneq
flyveaske sb. (-n)	(ikuallaavimmit) arsakut teqqartut
flyverskjul sb.(-et, -, -ene)	isertorniarfik □ ministeren er gået i ~, ministeri isorniarturnut toqqorsimavoq
flådehavn sb. (-en, -e, -ene)	sorsuutit umiarsualiviat
folkesagn sb. (-et, -, -ene)	(inuianni) oqaluttuatoqaaq
folkeskik sb. (-ken, -ke)	inuaat ileqqui, inuinnaat ileqqui (pl.)
folkeundersøgelse sb. (-n, er)	innuttaasunik misissuineq, inunnik paasiniaaneq
Forebyggelsesstyrelse (prop.)	Pitsaaliuinermik Aqutsisoqarfik
forfejlet adj. (-, -ede)	kukkuluttugaq, iluatsinngitsuugaq
forældrekøb sb. (-et, -, -ene)	angajoqqaat pitsissinerat
fucksprøge sb. (-et)	oqaasipalaat (pl.)
funktionsforstyrrelse sb. (-n, -r)	pillorlunneq
funktionshæmmet adj. (-, -ede)	suliasat ilaannut (timimigut) akornutilik funktionsnedsættelse sb. (-n, -r) sulisinnaanerup annikillinera
fællesadministration sb. (-n, -r)	ataatsimut allaffeqarfik
fællesaktivitet sb. (-en, -er)	ataatsimoorussilluni suliniarneq
fødevarerforsyning sb. (-en, -er)	1 (transport) inuussutissanik pilersuineq; 2 (lager) inuussutissaatit (pl.)
fødevarerproduktion sb. (-en)	inuussutissanik atortussiorneq
førstegangskøb sb. (-et, -, -ene)	siullermeerluni pisineq, pisiarineqaqqaarnera
genopretningsplan sb. (-en, -er)	inatsisitigut aaqqiissutissanik pilersaarusioner
godstransport sb. (-en, -er)	nassiussanik assartuineq
google vb. (-de, -t)	Google atorlugu paasissutissanik ujarlerpoq, googlerpoq
gruppenavn sb. (-et, -e)	susassariit aqqat
Grønlands Farvandsvæsen prop.	Imarsiornermut Qullersaqarfik
guldminedrift sb. (-en)	kuultisiorneq, kuultimik piiaaneq
handelsbetingelse sb. (-n, -r)	niuernermi tunngavissaq, niuernermi piumasarisaq
handelsmarked sb. (-et, -er)	niuernermi tuniniaavik

ORDBOGEN

danskisut	kalaallisut
handikapservice sb. (-n)	innarluutilinnik kiffartuussineq
handikapvenlig adj. (-t, -e)	innarluutilinnut atoruminarsagaq
havforurening sb. (-en, -er)	immamik mingutsitsineq
havneblokade sb. (-n, -r,)	umiarsualivimmik assersuineq
havnevæsen sb. (-et, -er)	umiarsualiveqarfiit (pl.)
herresæde sb. (-t, -r)	nunaassuaq
hjemmekartoffel sb. (-kartof[fe]len, -kartofler)	nikilaajuitsoq, angerlarsimajuannangajattoq
hjemmerøver sb. (-en, -e, -ne)	angerlarsimasunik ujajaaffiginnittoq
hjemmerøveri sb. (-et, -er)	angerlarsimasuni ujajaasoq
holdningsændring sb. (-en, -er)	isummiutanik allanngineq
home sb.	saqqaa, internetimi nittartakkap saqqaa
hovedside sb. (-n, -r)	qupperneq pingaarneq
hæderspris sb. (-en, -er)	nersornaat, nersorneqaatitut pissarsiaq
håndskriftsamling sb. (-en, -er)	(assannik) allagaatitoqqat katersat, allagatoqaatit
immateriel adj. (-t, -le)	tigussaangitsoq, timitaqanngitsoq
inboks sb. (-en, -e, -ene)	ilioraavik, allagarsiat inissiffiat
indbakke sb. (-n, -r)	ilioraavik, allagarsiat inissiffiat
indbetalingskort sb. (-et, -, -ene)	akiliinermut korti, aningaasanik ilisinermut korti
indenrigs adj. (-, -)	nunami namminermi
indholdstype sb. (-n, -r)	imarisaasa suussusiat
indikator sb. (-en, -er)	misissukkanut uuttuut, suussusersiut
indkøbschef sb. (-en, -er)	pisiortornermut pisortaq
indkøbskurv sb. (-en, -e) 1 (ved almindelige butiksinkøb)	pisiassaasivik
indkøbskurv sb. (-en, -e) 2 (ved køb i en e-butik)	pisiassaasivik
induktion sb. (-en, -er) 1 (det at drage en slutning ud fra et enkelt tilfælde til noget alment)	ataatsimik tunngavilerluni isummerneq
induktion sb. (-en, -er) 2 (det at frembringe elektrisk strøm fx ved magnetisk påvirkning fra en anden ledning)	magneti atorlugu innaallagissap sarfaanik pilersitsineq
induktiv adj. (-t, -e) 1 (logisk)	ataatsimik tunngavilerluni isummernermut tunngasoq
induktiv adj. (-t, -e) 2 (fysisk)	kalluaasoq
industrialisering sb. (-en, -er; i sms.industrialiserings...)	suliffissuaqalerneq
informationsteknologi sb. (-en, -er)	paasissutissiuiinermi teknologii
ingeniørkorps sb. (-et, -, -ene)	(sakkutuut) ingeniørit (pl.)

ORDBOGEN

danskisut	kalaallisut
innovation sb. (-en, -er; i sms. innovation...)	nutaamik pilersitsineq, nutaaliorneq
integrationsprøve sb. (-n, -r)	innuttanngorniap misilitsinnera
internetadgang sb. (-en, -e)	internetimut isersinnaaneq □ de har ~ nittartakkamut isersinnaapput
internetbutik sb. (-ken, -ker)	internetikkut pisiniarfik
internetportal sb. (-en, -er)	isaaffik
IP-adresse sb. (-n, -r)	internetimi adresse
jagtvåben sb. (jagtvåb[e]net, jagtvåben, jagtvåbnene)	sakkut piniutit (pl.), piniarnermi sakkut (pl.)
julemusik sb. (-ken)	erinaq juullisiut, erinaq juullerpalaartoq
kalorietæller sb. (-en, -e, -ne)	kalorianut uuttuut
kantfarve sb. (-n, -r)	sinaakkutip qalipaataa
kapitalgrundlag sb. (-et, -, -ene)	aningaasaliissutinut tunngavik
katastrofehjælp sb. (-en)	ajunaarnersuaqarnerani ikiorsiineq
kikkekø sb. (-en, -er)	(biilertut) ajutoorsimasumik isiginnaarrattut; □ der dannede sig en lang ~ (biilertut) ajutoorsimasumik isiginnaarrattut isorartusipput
klaptelefon sb. (-en, -er)	oqarasuaat patitittagaq
kommunesammenlægning sb. (-en, -er)	kommunit kattussuunnerat (sing.)
kommunikationsport sb. (-en, -e)	qarasaasiami atortunut ikkuffik
kontaktmetode sb. (-r, -n)	attaveqariaaseq
kontaktvoldtægt sb. (-n, -r)	nalunngisamik pinngitsaaliilluni atoqateqarneq
kortsamling sb. (-en, -er) (af landkort)	nunat assingi katersat (pl.)
kostundersøgelse sb. (-n, -r)	nerisaqarneq pillugu misissuineq, nerisaqarnermik paasiniaaneq
kropsbygning sb. (-en, -er)	timip ilusaa
kropsscanning sb. (-en, -er)	timip (røntgenimik / ultralydimik) misissorneqarnera
krydstogtskib sb. (-et, -e)	umiarsuaq takornariartaat
krydstogtturisme sb. (-n)	(umiarsuartigut) takornariartaatigut takornariartitsisarneq
krydstogtturist sb. (-en, -er)	(umiarsuartigut) takornariartaatigut takornariaq (pl: takornariat)
kulturambassadør sb. (-en, -er)	kultureqarnermik siammarterisoq
kundenummer sb. (-nummeret, -numrene)	atuisup normua
kundeservice sb. (-n)	pisisartunik kiffartuussineq
kælvningsbølge sb. (-n, -r)	tassaaq
købelov sb. (-en, -e)	pisinermut inatsit

ORDBOGEN

danskisut	kalaallisut
kørestolsadgang sb. (-en, -e)	kaassuaatinik issiavilimmut iserfiusinnaasoq
label sb. (-en, -er el. -s, -erne el. -ene)	allagartalersuut nipitittagaq
lagersalg sb. (-et, -, -ene)	quersuarmit nioqquteqarneq
landsapoteker sb. (-en, -e, -ne) (i Grønland)	nakorsaateriserisuneq
landsarkiv sb. (-et, -er) 1 (i Grønland)	allagaataasivik
landsarkiv sb. (-et, -er) 2 (i Danmark)	nunap immikkoortortani allagaataasivik
ledetekst sb. (-en, -er)	ujaasinermit eqqaamaniut
liggedag sb. (-en, -e) 1 (for fartøj, som bliver i havnen)	ulloq aallanngitsoorfik
liggedag sb. (-en, -e) 2 (på sygehus / plejehjem: dag, hvor man forbliver i sengen)	ulloq makinngitsoorfik
lingvistik sb. (-ken)	oqaatsinik ilisimatusarneq
link sb. (-et, -s eller -, -ene)	innersuussissut
litteraturanalyse sb. (-n, -r)	atuakkialerinermit misissueqqissaarneq
livscoach sb. (-en, -er)	inooriaasissamik aqutissiuisoq (se coaching)
livstilsrelateret adj. (-, livsrelaterede)	inooriaatsimut attuumassutilik
log-in sb. (et)	iserfissaq
logistikchef sb. (-en, -er) (til gennemførelsesplanlægning)	aaqqissuussinermit pisortaq
log-out sb. (et)	aniffissaq
lovsamling sb. (-en, -er)	inatsisit katersat
lukkedag sb. (-en, -e)	ulloq matoqqaffik
løberute sb. (-n, -r) 1 (for den enkelte person)	arpaffik
løberute sb. (-n, -r) 2 (fastlagt rute)	arpattarfik
låntype sb. (-n, -r)	taarsigassarsiap suussusia
mailbox sb. (-en, - eller -e, -ene)	allagaasivik elektroniskiusoq
mailserver sb. (-en, -e, -ne)	'allakkerivik' elektroniskiusoq
manager sb. (-en, -e, -ne)	isumaginnittoq
markedschef sb. (-en, -er)	tuniniaanermut pisortaq
maskedanser sb. (-en, -e, -ne) (i Grønland)	uaajeertoq
mediekommission sb. (-en, -er)	tusagassiutit pillugit isumalioqatigiissitat (pl.)
mediepolitik sb. (-ken, -ker)	tusagassiuinermit politiki, tusagassiuineq pillugu politiki
medlevende adj. (-, -)	malinnaasoq, soqutiginnittoq
meritlærer sb. (-en, -e, -ne)	allamik suliaqaaqaarluni ilinniartitsisunngortoq
metromand sb. (-en, -mænd, -mændene)	angut atisaminik isikkuminillu pingaartitsisoq

ORDBOGEN

danskisut	kalaallisut
metroseksuel adj. (-t, -le)	angut perroortoq imminut isikkoritsinniartoq
midtjysk adj. (-, -e)	Jyllandip qeqqaniittoq
miljøbelastning sb. (-en, -er)	avatangiisinik ajoqusiineq
miljøgodkendelse sb. (-n, -r) 1 (vedrørende holdning)	avatangiisinik ajoqusiisinnaannginnermut akuerineqarneq
miljøgodkendelse sb. (-n, -r) 2 (skrivelsen)	akuersissut, avatangiisinik ajoqusiisinnaannginnermut akuersissut
miljøledelse sb. (-n, -r) 1 (opgaven)	avatangiisinut suliniutinik aqutsineq
miljøledelse sb. (-n, -r) 2 (ledelsesgruppen)	avatangiisinik suliniutinut aqutsisut (pl.), avatangiisinik aqutsineq
miljøledelsessystem sb. (-et, -er)	avatangiisit mianeralugit aqutseriaaseq, avatangiisinik aqutseriaaseq
miljømærke sb. (-t, -r)	allagartaq avatangiisinik mianerinninneraassut, avatangiisinut navianaatsuuneraassut
miljøpolitik sb. (-ken, -ker)	avatangiisinut politiki, avatangiisit pillugit politiki
minimering sb. (-en, -er)	millisitsineq
mobilitet sb. (-en) 1 (at kunne bevæge sig)	aalasinnaaneq
mobilitet sb. (-en) 2 (at kunne flytte sig fra stedet)	ingerlasinnaaneq
mobilitet sb. (-en) 3 (at kunne flytte fra a til b)	nuussinnaaneq;
mobilitet sb. (-en) 4 (i flyttestatistik)	nuttarneq
moderselskab sb. (-et, -er)	piginneqatigiiffik pingaarnerusoq
momsfrihed sb. (-en)	momsimik akitsuusigassaanginneq
multimediedesigner sb. (-en, -e, -ne)	paasissutissanik katiterisoq/ilusilersuisoq
musikfestival sb. (-en, -er)	festivali nipilersortartut tusarnaartitserraffiat
narkohæler sb. (-en, -e, -ne)	ikiaroorartumik tuniniaassisoq
naturforurening sb. (-en, -er)	pinngortitamik mingutsitsineq
naturrigdom sb. (-men, -me)	pisuussutit pinngortitameersut (pl.)
naturtalent sb. (-et, -er)	inunnguuserisaminik piginnaanertoq
netavis sb. (-en, -er)	aviisi internetikkut saqqummersartog
netbutik sb. (-ken, -ker)	niuertarfik / pisiniarfik internetikkut pisiffigineqartartog
netdator sb. (-en, -e, -ne)	internetikkut naapitassarsiortoq
netdebat sb. (-ten, -ter)	internetikkut oqallinneq
netetikette sb. (-n)	internetimi pissuserissaarnissamik maleruagassiat
nethandel sb. (-hand[e]len, -handler)	internetikkut niueqatigiinneq
nettoyelse sb. (-n, -r)	aningaasaliissut nammineq (allanik ilaqanngitsoq)
netværk sb. (-et, -er)	netværki, attaveqarneq

ORDBOGEN

danskisut	kalaallisut
netværkskort sb. (-et, -, -ene)	attaveqaasersuut
nordpolsforskning sb. (-en)	Qalasersuup (eqqaatalu) ilisimatusaatigineqarnera
nyhedsgruppe sb. (-n, -r)	internetip allagarsiivii
nyhedsgruppe sb. (-n, -r)	nutaarsiassalerisut
offline adj. (-, -)	internetimut attaveqanngitsoq
oliefilter sb. (-filt[e]ret, -filtre)	uuliamut sukuluiaat
oliekatastrofe sb. (-n, -r)	uuliasiornermi/assartuinermi ajutoornersuaq
olieproduktion sb. (-en)	uuliamik atortussiorneq
operationalisere vb. (-de, -t)	~r den suliarineqarsinnaalersippaa
opgaveløsning sb. (-en, -er)	ilinniagassamik / suliasiisummik naammassinnineq
opholdskommune sb. (-n, -r)	kommune najugarigallagaq
oplade vb. (-de, -t)	ikkuppaa
opsætning sb. (-en, -er)	kiffartuussivimmik atuilerniarluni najoqqutassat malillugit piareersarneq/naleqqussaaneq
outboks sb. (-en, -e)	mailikkut nassiussat inissiffiat
overassistent sb. (-en, -er)	allaffimmiuuneq
overvågningssystem sb. (-et, -er)	nakkutiginninnerup aaqqissuunnera
pauselån sb. (-et, -, -ene)	taarsigassarsiat akilersornerata kipigallarnera
pensionstrabat sb. (-ten, -ter)	soraarnernut akikilliliissut (sing.)
persondata sb. (pl.)	inuup normui, paasissutissat inummut tunngasut
phishing sb. (-en, -er)	phishingi (netbankikkut normunik susassarinningsanik oqartitsiniarneq)
playstation sb. (-en, -er)	playstationi
pointsystem sb. (-et, -er)	pointilersuineq, nalilersuilluni tulleriiarineq
politikutter sb. (-en, -e, -ne)	politiit angallataat (sing. / pl.)
powernap sb. (-pet, -s)	eqeersarluni aanngaalaarneq
prismodtager sb. (-en, -e, -ne)	nersornaatitut akissarsisitaq
pristilskud sb. (-det, -, -dene)	akikillisaatitut tapiliussaq
professionshøjskole sb. (-n, -r)	ilinniarfik qaffassissoq ilinniagassanik takkajaanik ingerlatsisoq
projektkoordinator sb. (-en, -er)	suliniummik ataqatigiissaarisoq
projektleder sb. (-en, -e, -ne)	suliniummik aqutsisoq
protestdemonstration sb. (-en, -er)	akerliussutsimik takutitsineq/ingerlaaqatiginneq
prøvebasis sb.	misiligummik... □ er ansat på ~ misiligutitut atorfinitsitaavoq

ORDBOGEN

danskisut	kalaallisut
prøveplade sb. (-n, -r)	□ bilen er på ~ biili utaqqiisaasumik normuligaavoq
pædofil adj. (-t, -e)	ukiukitsunik atoqateqartartoq, meeqqanut kanngunartuliortartoq
rapper sb. (-en, -e, -ne)	rappertartoq
redningscentral sb. (-en, -er)	annaassiniartarnermut aqutsisoqarfik
redningshelikopter sb. (-en, -e, -ne)	helikopteri annaassiniut
redningsopgave sb. (-n, -r)	annaassiniarneq
regnfuld adj. (-t, -e)	siallikuluttoq (fx: det var ~ nat unnuaq sialliinnarpoq)
regnvåd adj. (-t, -e)	sialummit masattoq /qaasersoq (fx: vejene var ~e aqqusernit sialummit masapput)
rejeindustri sb. (-en, -er) 1 (erhvervet)	kinguppannik/raajanik nioqquissioneq
rejeindustri sb. (-en, -er) 2 (fabrikken)	raajaleriffik, kinguppannik nioqqutissiorfik
rensdyrjagt sb. (-en, -er)	aavarneq, tuttunniarneq
rensdyrområde sb. (-t, -r)	tuttoqarfik
renteudvikling sb. (-en, -er)	(aningaasat) erniat nikerarnerat
ringetone sb. (-n, -r)	sianertaaseq
rockfestival sb. (-en, -er)	rockfestivali
router sb. (-en, -e, -ne)	attaveqaatit aqutaannik aqutsisoq
rygerlunge sb. (-n, -r)	puak putsumit ajoqusigaq
samfundsdebat sb. (-ten, -ter)	inuiaqatigiit pillugit oqallinneq
samfundsforskning sb. (-en, -er) 1 (af en mindre gruppe)	inooqatigiinnik ilisimatusarneq
samfundsforskning sb. (-en, -er) 2 (af et større samfund)	inuiaqatigiinnik ilisimatusarneq
samtalekøkken sb. (-et, -er)	igaffik sammiuuarnissamut inissalik
scrolle vb. (-r, -de, -t) (edb)	□ ~r ned ataaniittoq takuaa; ~r op qulaaniittoq takuaa
seismisk adj. (-, -e)	□ der skal foretages ~e undersøgelser nunap sajunnera misissorneqassaaq
selvmordstrussel sb. (-trus[se]llen, -trusler)	imminut toqukkumalluni sioorasaarineq
selvstyreaftale sb. (-n, -r)	Namminersorneq pillugu isumaqatigiissut
serveringsfad sb. (-et, -e)	puugutarsuaq/niutsivik sassaalliut (jfr.fad)
servicebarn sb. (-barnet, -børn)	meeraq arsugaavallaartoq sernigisaavallaarlunilu
servicebesøg sb. (-et, -, -ene)	kiffartuussilluni takusaaneq; □ vi tilbyder ~ til handikappede innarluutillit kiffartuullugit takusartarniapavut
serviceminded adj. (-, -)	kiffartuussinermut tunniusimasoq, sullissiumatooq,

ORDBOGEN

danskisut	kalaallisut
	eqinnaatsoq
servicekontrakt sb. (-en, -er)	sullissinermut [atsiorlugu] isumaqatigiissut
shamanisme sb. (-n)	(upperisaq) angakkortaqaarneq
sharialån sb. (-et, -, -ene)	(muslimini) taarsigassarsiat erniaqaanngitsut
sidefod sb. (-foden, -fødder, -fødderne) (edb)	quppernerup naqqa
sidehoved sb. (-et, -er)	quppernerup qulaa
sideskift sb. (-et, -, -ene)	quppiineq
sikkerhedsudstyr sb. (-et)	isumannaallisaaanermi atortut
single sb. (-n, -r) 1 (person)	kisermaa, aappaqaanngitsoq
single sb. (-n, -r) 2 (i sport)	ataasiakkaarneq
site sb. (-t eller -n, -s, -ne) 1 (internet)	nittartagaq
site sb. (-t eller -n, -s, -ne) 2 (radiokæde)	sakkortusaavik
skattebegunstige vb. (-de, -t) (~s)	akileraarnikillisisitaavoq
skibstrafik sb. (-ken) 1 (for passagerer)	umiarsuartigut angallanneq
skibstrafik sb. (-ken) 2 (for gods)	umiarsuartigut angallassineq, assartorneq
skindsyning sb. (-en, -er; i sms. skindsynings...)	amminik mersorneq
skype vb. (-de, -t)	skyperneq
slædesport sb. (-en)	qimussimik timersorneq/timersuut
slægtshistorie sb. (-n, -r) 1 (som emne)	kinguaariit oqaluttuassartaat
slægtshistorie sb. (-n, -r) 2 (omkring bestemt slægt)	kinguaariinnik oqaluttuaq
sms'e vb. (-de, -t)	sms-erpoq
solhvervsfest sb. (-en, -er)	ullukinnersiorneq, ullortunersiorneq
spam sb. (-et)	fili salitassaq
spermhund sb. (-en, -e)	qimmeq anisuumik narajuinissamat sungiusagaq
spilkonsol/spillekonsol sb. (-len, -ler)	qarasaasiaaraq pinnguaatitalik
spiritusforbud sb. (-et, -, -ene)	imigassamik inerteqquteqaarneq
spiseforstyrrelse sb. (-n, -r)	nerisarnermik ajornartorsiuteqaarneq
sprutkort sb.	Se drukkort.
spyware sb. (-n eller -t)	isertuussamik nassiussuissut
spørgelsesbilist sb. (-en, -er)	biilertoq (motorvejkkut) killormut ingerlasoq
spørgelsespatient sb. (-en, -er)	(Danmarkimi) aalajangersimasumik nakorsaqaanngitsoq
stalke vb. (-de, -t)	uteriiserluni saaffigineqattaarpoq
startside sb. (-n, -r) (edb)	iseqqaarfik
statusopdatering sb. (-en, -er)	nalunaarsuutit ingerlateqqinnerat

ORDBOGEN

danskisut	kalaallisut
stavgang sb. (-en)	(marlunnik) ajaappisserluni pisuttuarneq
stavgænger sb. (-en, -e, -ne)	(illugiinnik) ajaappisserluni pisuttuartoq/pisuttuartartog
stenslibning sb. (-en, -er)	ujaqqamik silisineq
stillezone sb. (-n, -r)	nipiliorfigeqqusaanngitsoq
streame vb. (-de, -t)	nutaarsiassat ingerlaannartumik saqqummiussorpai
studieforberedende adj. (-, -)	ilinniartunngornissamut piareersaat / piareersartog
stuedyr sb. (-et, -, -ene)	uumasoq illumiutaq
styrelseschef sb. (-en, -er)	aqutsisoqarfimmi pisortaq
støttearmbånd sb. (-et, -, -ene)	tajaq tapersersuinerlut ilisarnaat (jfr. velgørenhedsarmbånd, bevidsthedsarmbånd)
støttedemonstration sb. (-en, -er)	tapersersuilluni ingerlaaqatigiinneq
sundhedsledelse sb. (-n)	peqqinnissaqarfimmi qullersaqarfik
support sb. (-en)	ikiorsivik, ikiorneqarumalluni saaffissaq
Svalbard prop.	Inngikitsulik, Spitsbergen, Svalbard
svarkort sb. (-et, -, -ene)	akissuteqarfik
svarmulighed sb. (-en, -er)	akissuteqarsinnaaffik
svarside sb. (-n, -r) (edb)	qupperneq akissuteqarfik
synergi (sb. (-en, -er)	sunniivigeqatigiinneq, sunneqatigiinneq
sædepude sb. (-n, -r)	(innarluutilinnut) issiaataq
særydelse sb. (-n, -r)	immikkut tapiissut (sing.)
Søfartsstyrelsen prop.	Umiartornermut Aqutsiveqarfik
søgemaskine sb. (-n, -r)	database internetimi ujarlernermit atugassaq
søgeord sb. (-et, -, -ene)	oqaaseq ujaasissut
søkabel sb. (-kab[e]let, -kabler)	kabeli immap naqqatigoortoq
søopmåling sb. (-en, -er)	immanik uuttortaaneq, immap assiliorneq
søværn sb. (-et, -, -ene)	sakkutuut imarsiortut (pl.)
tangdyrker sb. (-en, -e, -ne)	qeqqussanik naatitsiniartog
tilbudskatalog sb. (-et, -er)	neqeroorutini katalogi
tilsynsmyndighed sb. (-en, -er) 1 (som begreb)	nakkutilliinermik oqartussaaffik
tilsynsmyndighed sb. (-en, -er) 2 (medlemsgruppe)	nakkutilliinermik oqartussaasut (pl)
topjob sb. (-bet, -s, -bene)	qullersatut atorfik
tovholder sb. (-en, -e, -ne)	suliamik ataqatigiissaarisog
trafikinformation sb. (-en, -er)	angallattunut paasissutissat
trepartsforhandling sb. (-en, -er)	pingasuulluni isumaqatigiinniarneg

ORDBOGEN

danskisut	kalaallisut
tsunami sb. (-en, -er)	tsunami, nunap sajuppillanneranit tassaarsuaq
turistaktør sb. (-en, -er)	takornarialerisoq
twitte, vb. (-de, -t)	twitterikkut allappoq
udbakke sb. (-n, -r)	mailikkut nassiussat inissiffiat
uddannelsesmesse sb. (-n, -r)	ilinniartitaaneq pillugu saqqummersitseqatigiinneq
udfase vb. (-de, -t)	~ r det allamik taarseriartorjaa, atorunnaariartorjaa
udlodde vb. (-de, -t)	□ ~ r det (ilunaarniutissatut) equiniutigittippaa
udmelding sb. (-en, -er)	avammut nalunaarut □ sådan lyder ~en fra mødet ataatsimiinnermit nalunaarutaasoq imaappoq
udviklingschef sb. (-en, -er)	ineriartortitsinermut pisortaq
ugebasis sb. □ på ~	sapaatip-akunnikkuutaartoq (fx: avisen kommer på ~ aviisi sapaatip-akunnikkuutaarluni saqqummersarpoq)
ulandsbistand sb. (se ulandshjælp)	
underkategori sb. (-en, -er)	immikkoortortaq (allap ataaniittoq)
uploade vb. (-de, -t)	~r det ikkuppaa
varmepumpe sb. (-n, -r)	kissassutsimut nalimmassaat
vejnavn sb. (-et, -e)	aqqusernup aqqa (pl: aqqusernit aqqi)
velgørnehedsarmbånd sb. (-et, -, -ene)	tajaq ikiuniartunut tapersiinnermut takussutissaq (jfr. støttearmbånd m.m.)
vesikel sb. (vesik[e]len, vesikler)	pullaqineq, tinumasuaraq
Vestnorden prop.	Avannaamioqatigiit Killiit
videokonference sb. (-n, -r)	TV-kkut ataatsimiinneq
visitationszone sb. (-n, -r)	(illoqarfiup ilaa) politiit inunnik misissuinissamut pisinnaatitaaffiat
voksenspær sb. (edb)	aalajangersimasunut attaveqarsinnaanermut killiliineq
volumentaksering sb. (-en, -er)	atuineq malillugu akilersuineq
vuvuzela sb. (-en, -er)	siggartaat (arsaattunik isiginnaartut nipiliuutaat)
waterboarding sb. (torturmetode)	naalliutsitsilluni ipianngutitsineq
webcast sb. (-et, -, -ene)	immiussaqaq internetimut ilanngussaqaq
webdesign sb. (-et)	nittartakkat ilusilersorneri
webhotel sb. (-let, -ler)	nittartagaqarniarluni inissamik attartortarfik
webmaster sb. (-en, -e, -ne)	nittartakkamik aqutsisoq
whistleblower sb. (-en, -e, -ne)	oqajamaaq
yoyoeffekt sb. (-en, -er)	sanigorlunilu puallaqattaarneq
yoyovægt sb.(-en)	oqimaallisarlunilu oqileqattaarneq

ORDBOGEN

danskisut	kalaallisut
zumba sb. (-en)	zumba (timersuutigalugu qitinneq)
ældrecheck sb. (-en, -s, -ene)	utoqqalinersiutilinnut (aningsaanngorlugit) tapiissutit